

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

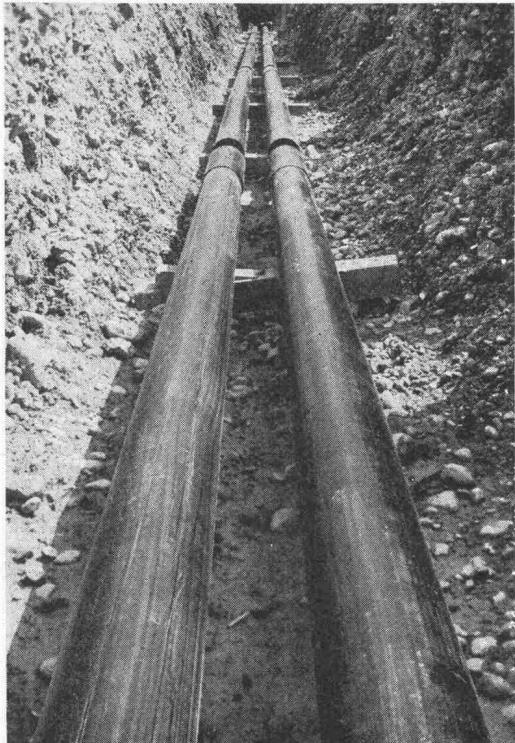
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Fernleitungen...  
...direkte Erdverlegung  
mit vorfabrizierter  
Kunststoff-Isolierung  
System  
Pan-Isomit  
...billiger  
...schneller verlegt**



**PAN-ISOVIT®**

Vorfabrierte, wasserdichte Verbund-Isolierung (Hartmoltopen-Schaumstoff mit PE-Schutzmantel). Kostenersparnis bis 60 %. (Wegfall von kostspieligen Betonkanälen). Montage durch jeden fortschrittlichen Heizungs- und Sanitärfachmann. Langjährige Erfahrungen; Gutachten von Architekten und Prüfungsanstalten. Internationale Referenzen und Schutzrechte. Wärmeleitzahl: 0,022 kcal/mh °C. Temperaturfest von -200 °C bis +130 °C. Prospekte und Projektberatung durch

Meier-Schenk AG  
Isolierwerk Zürich  
8105 Regensdorf  
Biel, St. Gallen  
Telefon 051 71 16 84

**PAN-ISOVIT INTERNATIONAL**

**Schweizerische Bauzeitung**

88. Jahrgang Heft 4

22. Januar 1970

**Inhalt**

Zur Vortragsreihe «Licht-, Schall- und Klimatechnik».	55
Von R. Spieser	55
Bauen im Wandel der technischen Entwicklung. Von F. Haller	55
Licht-, Schall- und Klimakonditionierung in Büroräumen. Von P. Suter	58*
Natürliche und künstliche Beleuchtung. Von W. Mathis	63*
Schallschutz und Raumakustik in Büros und ähnlichen Arbeitsräumen. Von L. Trbušovic und E. Morell	67
Das Zusammenspiel von Klimatisierung und Beleuchtung. Von W. Wirz	69*
Durchführung der Integration in der Planung. Von P. Suter	74
Rationelle Gestaltung und Technik kombinierter Montagesysteme für Licht und Klima. Von D. Fischer	76*
Grünes Kapital. Von G. Risch	81

**Umschau**

Das Verhalten von Holz und Holzkonstruktionen im Feuer. Neue Prüfeinrichtung für supraleitende Materialien. Der Lärm von Jumbo-Jet-Triebwerken. Persönliches	82
Architekt und Ingenieur	83

**Nekrolog**

K. Egander. M. Protopapas. M. Schucan	83
---------------------------------------	----

**Buchbesprechungen**

Brückengeländer und Brückenbauwerke, von F. Fischl. Neuerscheinungen	83
--	----

**Bulletin Technique de la Suisse Romande**

Inhaltsverzeichnis von Heft 1, 1970	83
-------------------------------------	----

**Wettbewerbe**

Alterssiedlung in Adliswil. Mittelschule und Volkschule in Hochdorf LU. Bezirksschulanolage Kaiserstuhl	83
Gemeindeverwaltung mit Feuerwehrlokal und Bauamtsgazin in Untersiggenthal	84

**Ankündigungen**

32. Hochfrequenztagung des SEV, Lausanne. Expertenbericht über Beurteilung und Minderung von Arbeitslärm. Course «Advances in Solvent Extraction Technology», Badford. Vortragskalender	84
---	----

**Verlag und Redaktion**

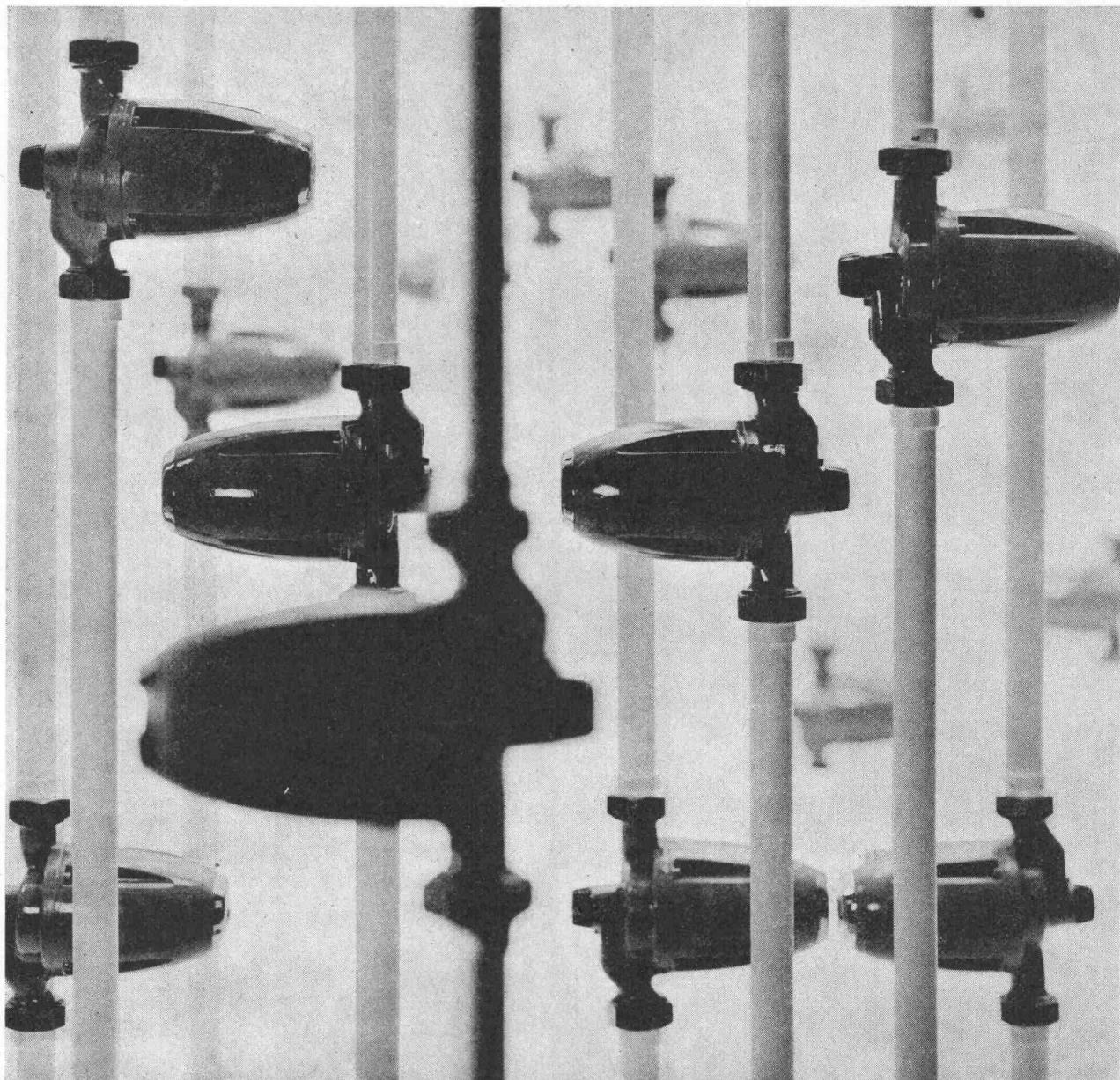
Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: 8021 Zürich, Postfach 630  
Telefon 051 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110

**Anzeigenverwaltung**

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telefon 051 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich

# RUTSCHI PUMPEN



**perfecta**

Mehr als fünf Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht

## Heizungs- Umwälzpumpen

nur betriebssicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste

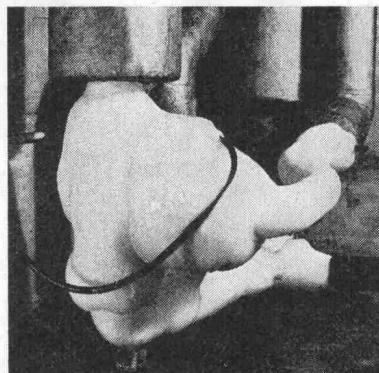
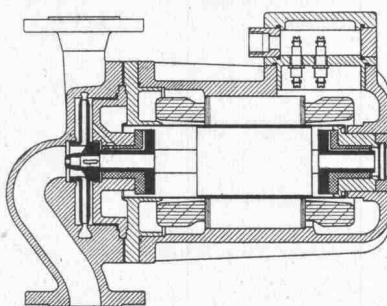
«Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugut.

## Mit Salzsäure geschmierte Motorenlager?

Sie glauben, das sei ein schlechter Witz, ein Blickfang oder so etwas.

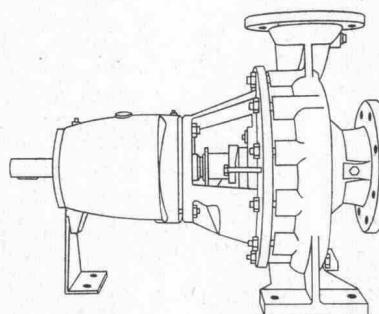
Nein, es trifft wort-wörtlich zu. Zur Erklärung müssen wir etwas weiter ausholen. 1912 erfand ein Schweizer den Spaltrohrmotor, bei welchem der Rotor vom Stator (Wicklung) durch eine nicht-magnetische Hülse getrennt ist. Dies blieb aber während mehr als 20 Jahren eine Papiererfindung. Erst 1935 konnte der Spaltrohrmotor wirklich gebaut werden, als Krupp rostfreie Stähle herstellte, aus denen dann solche Spaltrohre gefertigt werden konnten. Nun baute man einen solchen Spaltrohrmotor eng mit einer Pumpe zusammen, so dass keine Stopfbüchse mehr notwendig wurde, wobei die Förderflüssigkeit der Pumpe im Motorinnern zirkulierte und damit auch deren Lager schmierte. Die Wicklung ist aber durch diese nichtmagnetische Hülse, genannt Spaltrohr, von der Flüssigkeit getrennt.

Zuerst hat man dieses Prinzip lediglich bei Heizungspumpen für die Warmwasserzirkulation verwendet. Dann wurde die Erfindung in der Atomindustrie lebenswichtig, weil hier bei Pumpen auf keinen Fall radioaktive Flüssigkeit nach aussen tropfen darf. Aber auch die Chemie hat die riesigen Vorteile einer solchen stopfbüchsenlosen Pumpe erkannt und verwendet diese für alle möglichen Förderflüssigkeiten, darunter auch für Salzsäure. Und in diesem Fall dient nun also Salzsäure zur Schmierung der Gleitlager, welche natürlich aus einem besonderen Material hergestellt werden müssen. Hier ist nun das Wissen um die richtige Materialwahl eine unserer Stärken, auf die Sie sich verlassen können.



## Kältemittelpumpe

Da die Pumpe eine Flüssigkeit mit tieferen Temperaturen fördert, bildet sich um das ganze Aggregat ein Kondensat. Oft entsteht dann eine dicke Eisschicht (siehe Bild 3), die jedoch auf die Pumpe keine schädliche Einwirkung hat. Ein Enteisen ist nicht nötig.



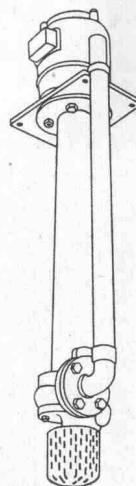
## Neue Normpumpe

Diese leichten Chemie-Pumpen entsprechen in den Abmessungen DIN Entwurf 24256. Zur Vermeidung hoher Reibungsverluste in Ventilen und Rohrleitungen sind die Druckstutzen einzelner Pumpen um eine Nennweite grösser.

Ausbau des Pumpenläufers ohne Demontage der Saug- und Druckleitung möglich. Wellenabdichtung mit Packungs-Stopfbüchse oder Gleitring. Für hohe Temperaturen (z. B. Prozesspumpen) Gehäusefüsse in Achsmitte.



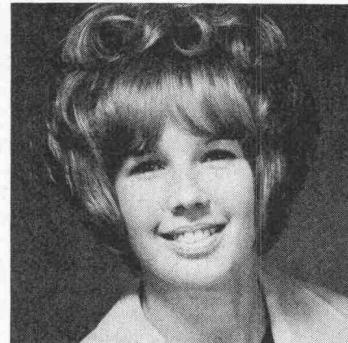
**RÜTSCHI  
PUMPEN**



## Vertikalpumpe

Eintauchausführung für Grubenentleerung und Abwasserförderung, besonders geeignet für automatischen Betrieb.

## Kennen Sie Fräulein Fischer?



Sie hat die freundliche Stimme am Telefon, und sie hat das gewinnende Lächeln für Besucher. Sie weiss, wer Ihre Fragen beantworten kann, wer Ihre Probleme löst. Sie betreut den Empfang und die Telefonzentrale.

**RÜTSCHI  
PUMPEN**

K. Rütschi AG, Pumpenbau  
5200 Brugg  
Telefon 056 / 41 04 55

# **HugglerSuhr fabriziert selber:**

## **Fahrbare Zwangsmischeranlage Huggler**

**Ein Spitzenprodukt  
aus unserem Betrieb**

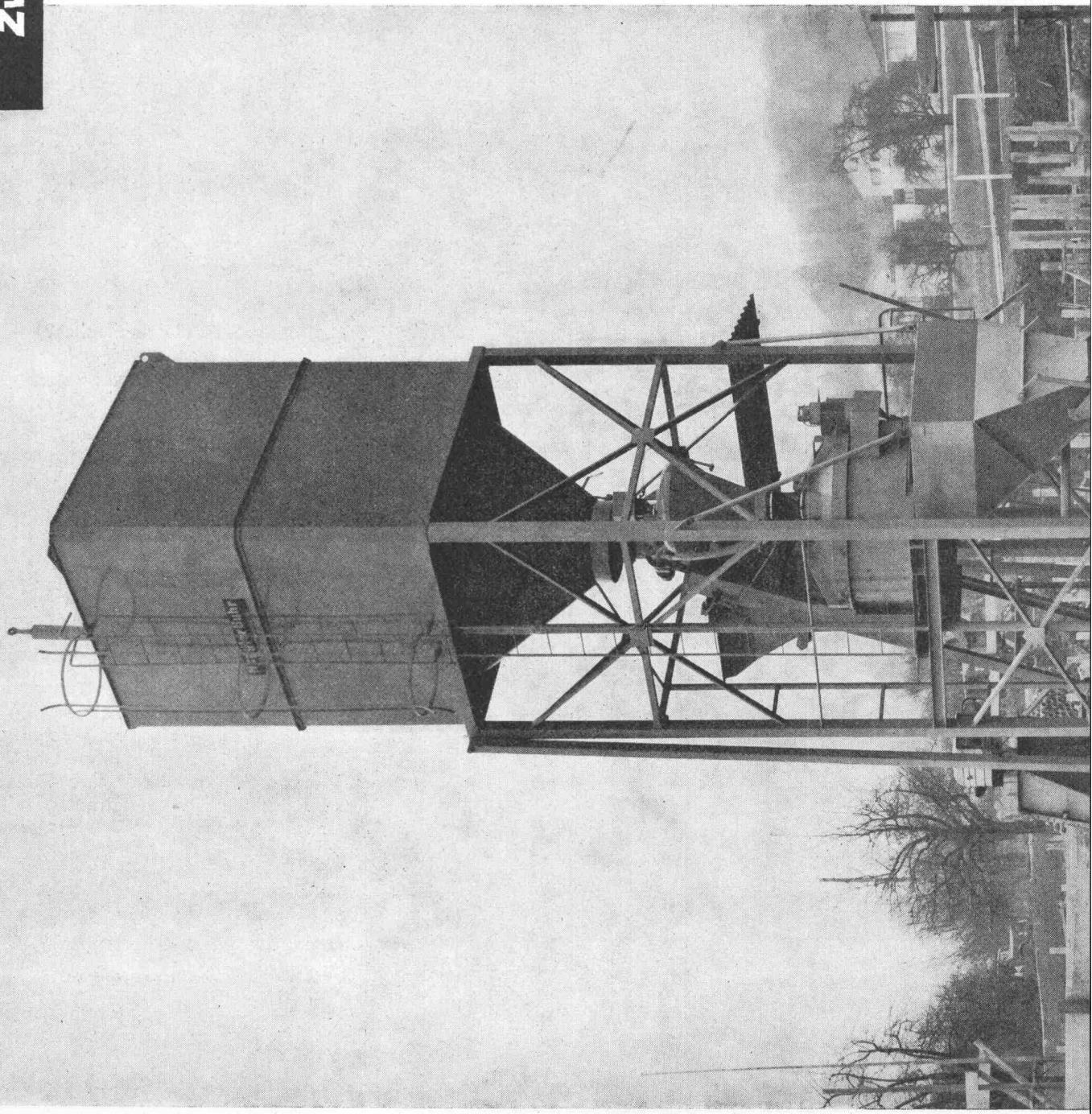
Zwangsmischer  
Huggler  
oder  
oder  
Zementsilo

375/250 l  
550/400 l  
750/500 l  
25 oder 31 t

separate Zemententnahme  
elektro-hydraulische  
Zementdosierwaage  
Aufbauschrapper  
Untergestell komplett  
mit Bedienungsstand  
Druckknopfsteuerung  
oder Automatik

**Für die Größen ab 750—1500 l,  
stationäre Ausführung**

Beliebige Erweiterungsmöglichkeiten  
für Kiessilos, Zuteilwände, Radial-  
schrappwerke, Betonvorsilos, Krankübel-  
Fangkörbe usw.



Durch die fahrbare Zwangsmischeranlage erreichen Sie optimale Leistung auf der Baustelle und durch die raffinierte Konstruktion minimale Dislokations- und Montagekosten.



**Unerreichbar:  
Unerreichbare Konstruktion +  
Moderne Montage-  
Schnellmontierbar-  
Schnellmontierbar-  
Betriebssicherheit!**

**Gratis**

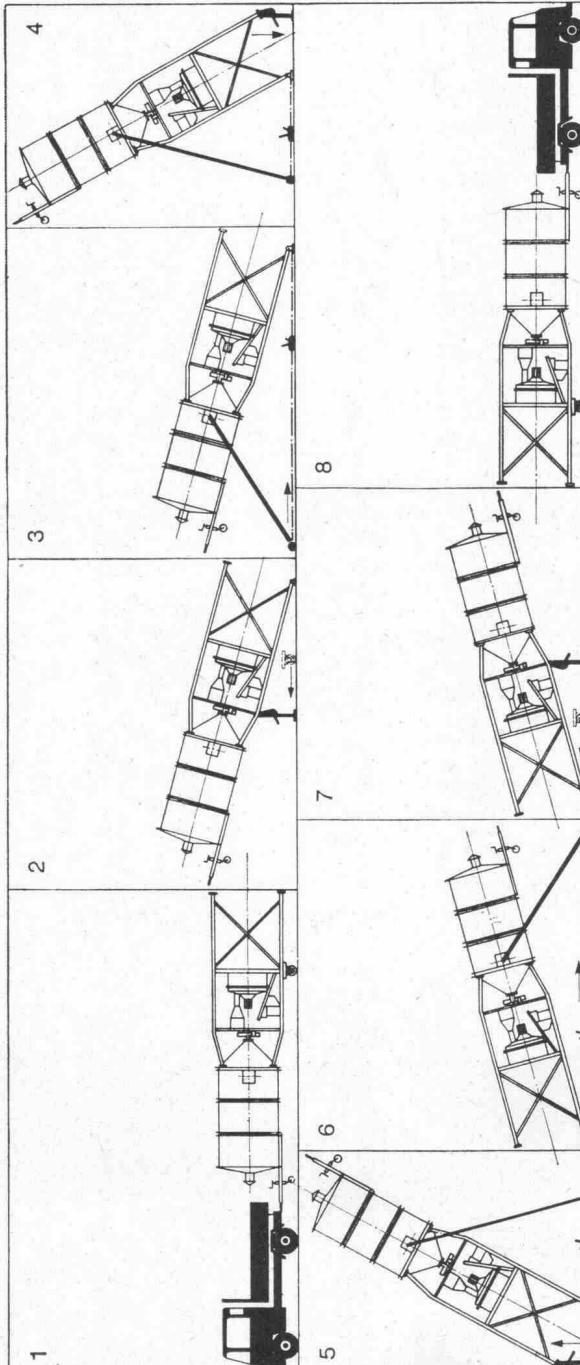
Senden Sie uns bitte unverbindlich  
Ihren neuesten Prospekt über die fahrbare  
Zwangsmischeranlage Huggler.

Adresse:

Fahrbare Zwangsmischeranlage Huggler, von Lastwagen gezogen, mit HABEGGER-Zug aufgestellt.

**Emil Huggler AG, Baumaschinenfabrik, 5034 Suhr Telefon 064 - 22 59 66**

**Huggler Suhr**



# Salon in Genf



*Der 40.  
Nutzfahrzeug-Salon  
in Genf öffnet  
vom 31. Januar bis zum  
8. Februar 1970  
seine Tore. Fiat präsentiert  
bei dieser Gelegenheit  
14 Nutzfahrzeuge.  
Unter diesen Modellen  
hat der 619N1 und 693N2  
Weltpremiere, der  
616 Benzin  
Schweizerpremiere.*

**F/I/A/T**

Die Fiat (Suisse) SA  
erwartet Sie an Stand 12 und 12b.  
Fiat (Suisse) SA,  
1211 Genève 13

■■■■■ 363-1-d2



## Wie für wirkliche Ruhe sorgen? Flumroc® isoliert wirksam gegen Lärm.

Wo viele Leute eng beisammen leben, sichert nur noch eine einwandfreie Schallisolation dem einzelnen die wohlverdiente Ruhe und erlaubt ihm auch, selber Musik zu machen, zu spielen oder zu basteln, ohne die Nachbarn zu stören. Darum spielt Flumroc heute eine so wichtige Rolle.

Flumroc ist der neue Name für die vielen bewährten und neuen Isolierprodukte aus Steinwolle, welche die Firma Schmelzwerk Spoerry AG, Flums, für die verschiedensten Anwendungsgebiete im modernen Bauwesen bereithält.

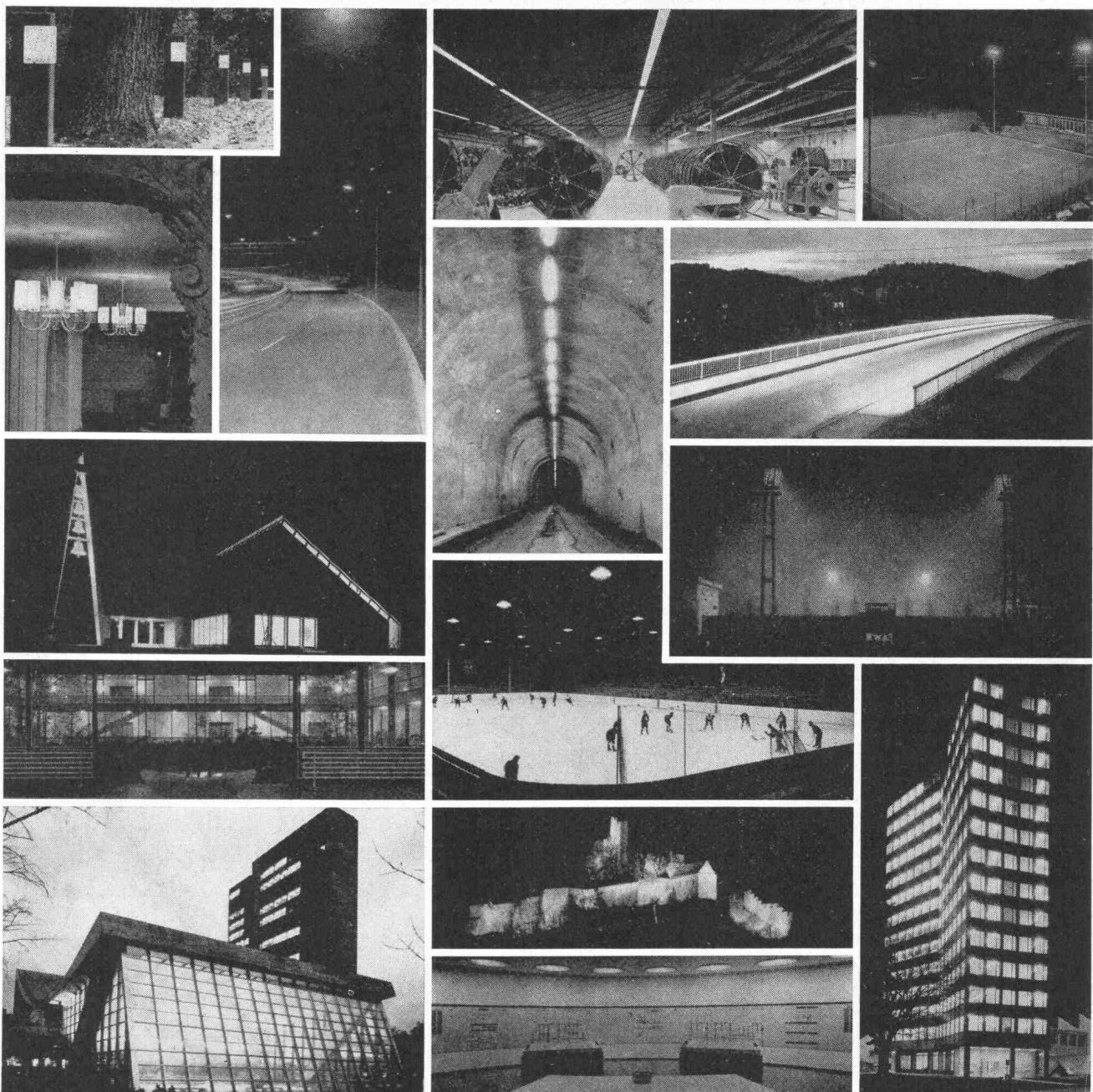
Wer mit geringem Arbeitsaufwand bei Mauern, Böden, Decken, Zwischenwänden, Dächern, Leitungsröhren oder Luftkanälen einen wirksamen, unbrennabaren, hitzebeständigen, volumenkonstanten Schutzwall gegen Lärm, Klimawechsel, Wärmeverlust einbauen will, wählt als zweckmässige Mittel Flumroc-Produkte.



isoliert brandsicher

Schmelzwerk Spoerry AG, 8890 Flums, Tel. 085 31148

# Leuchtende Beispiele — BAG Beleuchtungsanlagen



Unterbreiten Sie uns Ihre Beleuchtungsprobleme — unsere Lichtfachleute beraten Sie gerne.

**BAG TURGI**

BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi  
Fabrik, Verwaltung, Verkauf  
5300 Turgi, Tel. 056/31111

**Ausstellungsräume:**

8023 Zürich Konradstrasse 58 Tel. 051/445844  
8023 Zürich Pelikanstrasse 5 Tel. 051/257343  
Büro für lichttechnische Beratung:  
3007 Bern, Schwarztorstr. 123, Tel. 031/253022

**Auslieferungslager:**

3007 Bern, Schwarztorstrasse 126 Tel. 031 / 25 30 22  
1003 Lausanne, 18, rue St-Martin Tel. 021 / 23 76 82  
8023 Zürich, Konradstrasse 58 Tel. 051 / 44 58 44  
6600 Locarno, Palazzo S.E.S. Tel. 093 / 7 61 82



# **VON ROLL** *Entwässerungskasten*

*gleichen  
Differenzen aus.*

*Niveaudifferenzen.  
Vom ersten bis zum letzten  
Strassenbelag.*

636

*Dank den  
Aufsatzrahmen.*

*Die Aufsatzrahmen  
sind auswechselbar und  
kombinierbar.  
Das heisst: Jede Höhe  
ist herstellbar.*

*Einbautiefe niedrig.  
Belastbarkeit hoch.  
Schluckvermögen gross.*

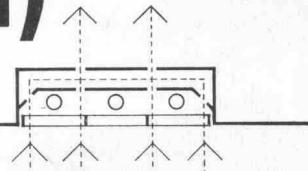
**VON ROLL Entwässerungs-  
kasten** für  
Autobahnbrücken  
Strassentunnel  
Parkterrassen

**VON ROLL AG.**  
Werk Klus,  
4710 Klus



**In  
diesem modernen Betrieb  
der grafischen Branche  
ist die Klimaanlage mit der  
Beleuchtung\* gekoppelt...  
(\*mit «Fluora»-  
Klimaleuchten)**

Anstatt die Abluft irgendwo durch die Decke abzuführen, wird sie hier durch die Leuchten hindurch abgesogen. Damit wird ein wesentlicher Teil der Beleuchtungswärme abgeführt, bevor sie in den Raum gelangt und das Raumklima beeinflusst. Der Abluftstrom kühlz zudem die Leuchten und schafft mit Werten im Bereich von 20 bis 25°C eine Lampenumgebungstemperatur, die eine maximale Lichtstromabgabe – und damit auch eine optimale Nutzung der ganzen Anlage gewährleistet. Eine ideale Lösung!

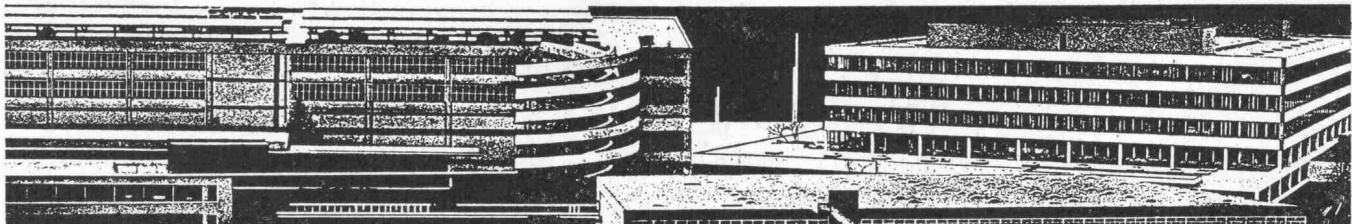


Klimaleuchten entwickeln und bauen wir von Fall zu Fall neu in enger Zusammenarbeit mit den Spezialisten der einschlägigen Industrie. Fragen Sie unsere Lichttechniker; sie sagen Ihnen gerne mehr darüber.

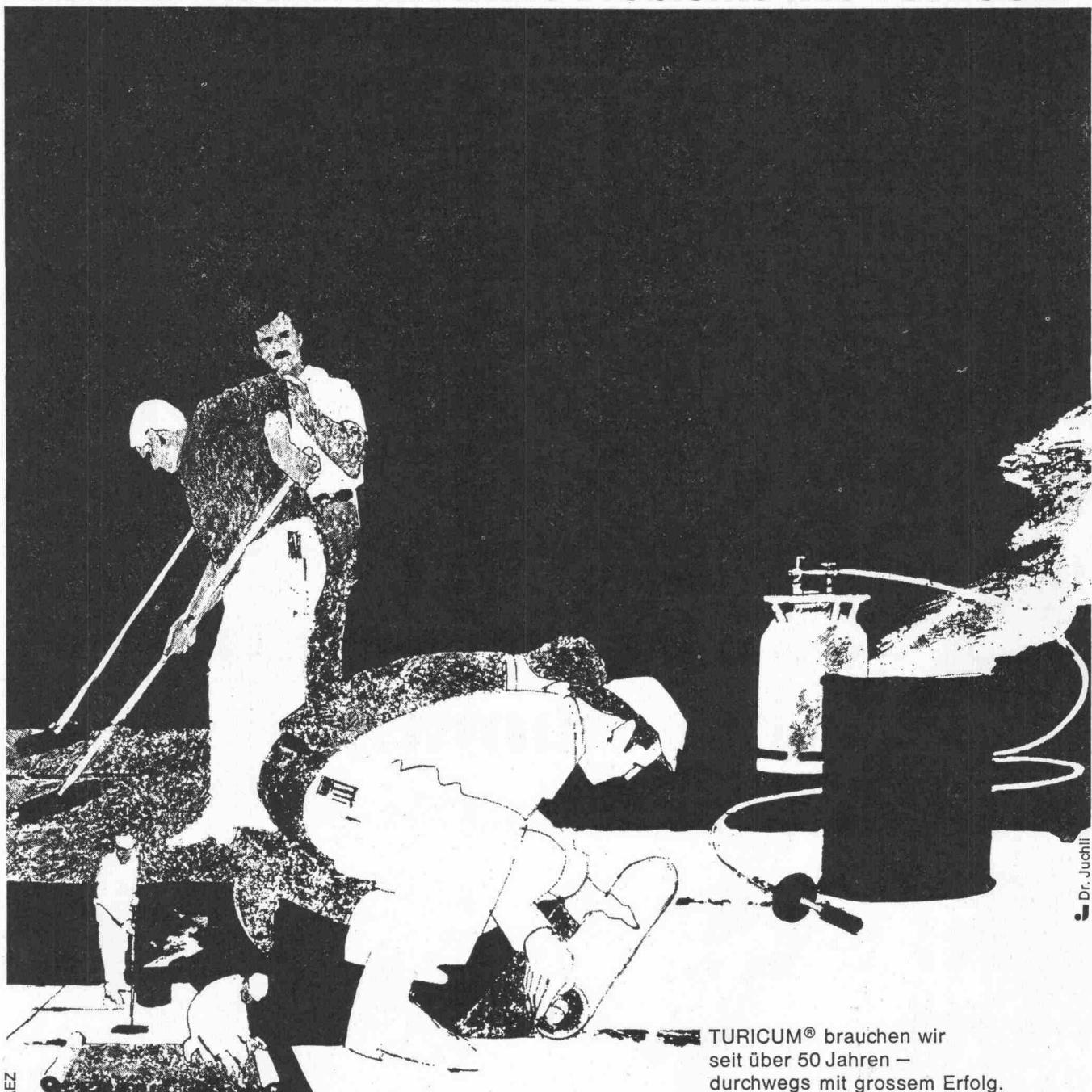


**Fluora Herisau** ... Ihr zuverlässiger Partner für die Realisierung optimaler Beleuchtungsanlagen, 9102 Herisau, Telefon 071 51 23 63  
(Mitglied der Industriegemeinschaft Appenzellerland)





## Bituminös isolieren... ohne Probleme mit TURICUM®



Dr. Juchli

82 AEZ

TURICUM® brauchen wir seit über 50 Jahren – durchwegs mit grossem Erfolg. Denn bituminöse Isolierungen mit TURICUM® bleiben problemlos.

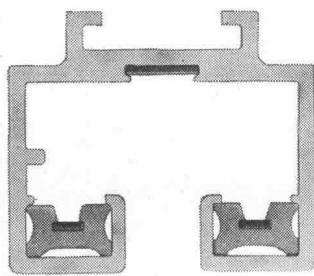
Darum verwenden auch Sie für einfache bituminöse Isolierungen TURICUM®. Für anspruchsvollere Flachdach- und Terrassenbeläge TURICUM® zusammen mit MAMMUT®.

So oder so: Rufen Sie an!  
Telefon 051-258866

**Zürich**

TURICUM® und MAMMUT®  
zwei starke Schweizer Marken

**AEZ Asphalt-Emulsion AG**



No. 4725

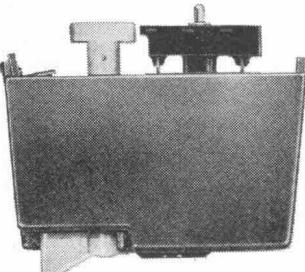
## Stromführende Ankerschiene 1P+N+E, 16 A, 250 V Nr. 4725

⊕ und ausl. Pat. ang.

Phasenleiter und Nulleiter isoliert,  
nicht berührbar  
Schutzleiter nicht stromführend, berührbar  
Zum Aufhängen  
oder zum Anschrauben durch den  
entsprechend breit dimensionierten  
Schutzleiter hindurch  
Mit Schultern zum Auflegen von  
herabgehängten Deckenelementen



No. 4729



No. 4740

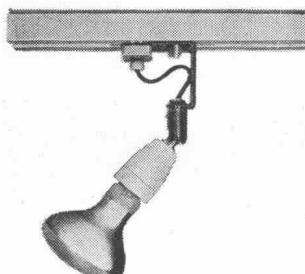
Die Schienen werden in Längen von 5m  
geliefert und vom Besteller auf das  
gewünschte Mass zugeschnitten

Für die elektrische Verbindung wird eine  
neuartige Kontaktvorrichtung Nr. 4729  
in die Enden der zu verbindenden  
Schienenstücke eingeschoben

Zur stromführenden Ankerschiene sind  
lieferbar:

Universal-Adapter Nr. 4740  
zum Anschliessen von handelsüblichen  
Spotleuchten und Scheinwerfern jeden  
Fabrikats

Klein-Adapter mit Porzellanfassung E 27  
Nr. 4741

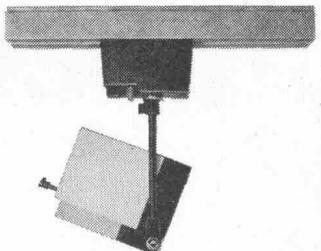
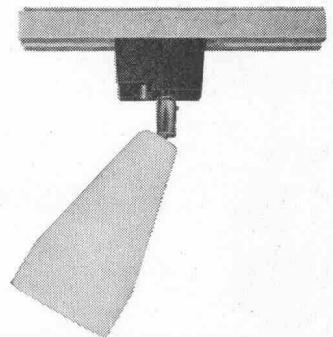
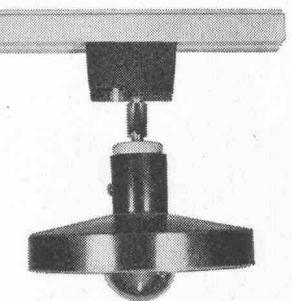
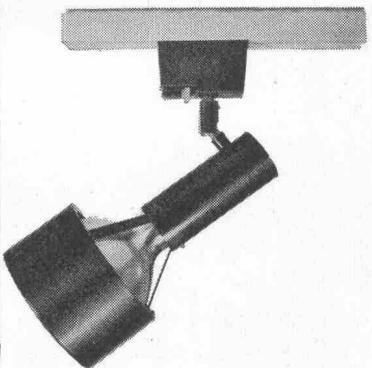
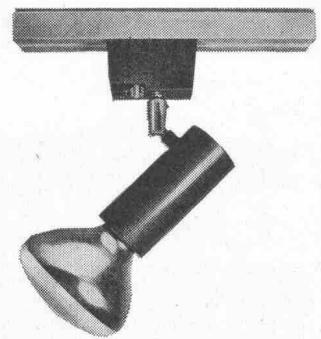


No. 4741



No. 4738/12

Steckdosen Fabrikat Feller 10 A, 250 V,  
Typ 12, 13 und 14 Nr. 4738/12



# OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel

Telephon 061 - 23 45 30



## Kunststoff-Folien

Bedingt durch ihre guten spezifischen Eigenschaften sind Kunststoff-Folien aus dem Bautenschutz nicht mehr wegzudenken.

Viele bereits erzielte, beachtliche Erfolge bei Flachdach-, Grundwasser-, Schwimmbäder- und Tunnel-Isolierungen haben gezeigt, dass durch den Einsatz von Qualitäts-Kunststoffen sichere und haltbare Bauwerksabdichtungen geschaffen werden können. Es liegt der VERBIA daran, unter der

Bezeichnung VERBIAFOL bewährte und geprüfte Kunststoffe (PVC, PIB, HYPALON, BUTYL), die in allen Belangen den an sie gestellten Anforderungen entsprechen, zu liefern. Sie hält den Verarbeitern eine ausgereifte und durchdachte Verlegetechnik bereit, die den Fachleuten erlaubt, einwandfreie und sichere Abdichtungen mit diesen Materialien zu erstellen. Wir stehen Ihnen zur Beratung über Einsatz und Anwendungsbereiche unserer Kunststoff-Folien jederzeit gerne zur Verfügung. Verlangen Sie unsere technischen Dokumentationen über Kunststoff-Folien. Rufen Sie uns an!

**VERBIA**

Telefon 062 21 06 41 Verbia 4600 Olten

# Flachdächer isolieren? Mit Roofmate!

Ob in Arosa oder Ascona, ob Hallenbäder, Industriebauten oder Wohnhäuser—  
die blauen Roofmate\*-Isolierplatten garantieren nach dem heutigen  
Stand der Isoliertechnik optimale Lösungen.

3½ Millionen Quadratmeter Roofmate-Platten, bis heute in Schweizer Dächer verlegt,  
bieten auf Jahrzehnte hinaus eine wirtschaftliche, problemlose Dachisolierung.

Ein gutes Isoliermaterial macht noch lange kein gutes Flachdach, aber:

Roofmate hat einen besonders guten, dauerhaften Isolierwert ( $\lambda = 0,026 \text{ kcal/m h } ^\circ\text{C}$ ).

Roofmate ist praktisch gegen Wasser- und Feuchtigkeitseinwirkungen unempfindlich.

Roofmate hat eine hohe Druck- und Trittfestigkeit.

Roofmate hält alle im Flachdach auftretenden Temperaturen schadlos aus.

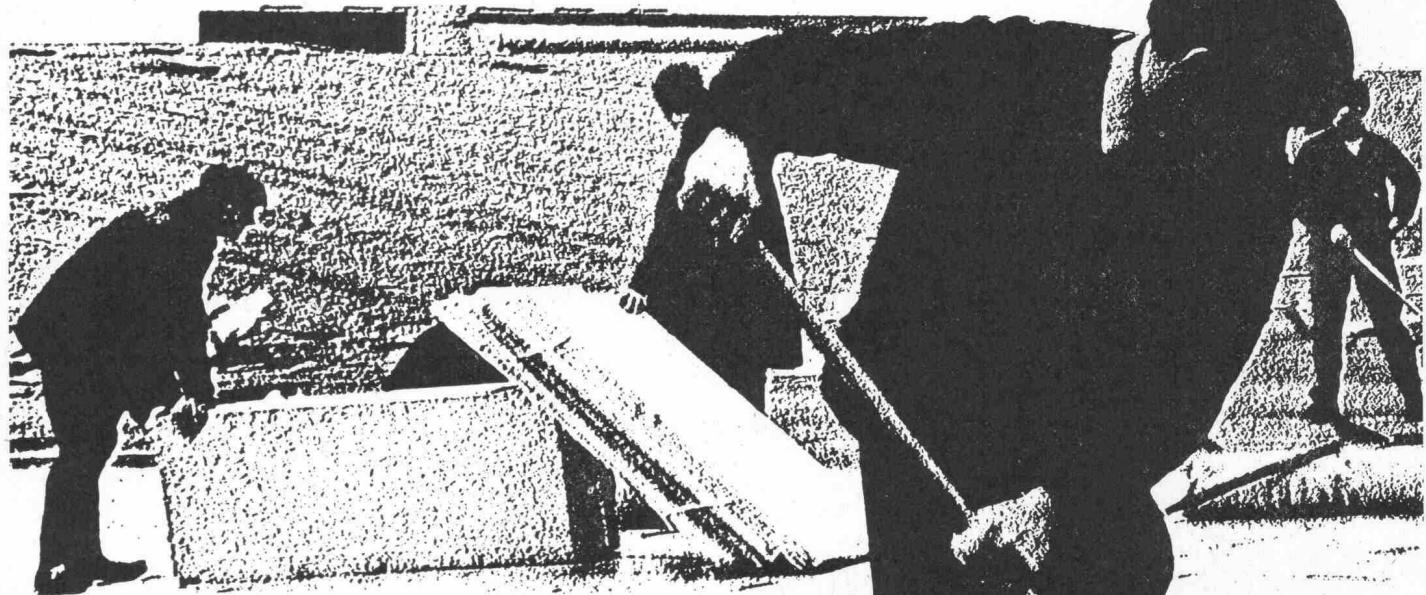
Roofmate ist volumenbeständig, verrottungsfest und bei Feuer selbstlöschend.

Roofmate eignet sich für konventionelle Dächer wie auch zur Verlegung unter Kunststoff-Dachfolien.

Uebrigens, Roofmate-Platten werden von Facharbeitern gerne verlegt; sie sind leicht, sauber und staubfrei.

**DOW**

\*Warenzeichen - The Dow Chemical Company



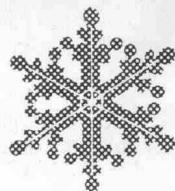
**rschneider + co**

An: Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf  
Scheideggstrasse 2, 8401 Winterthur, Telefon 052 29 13 21  
Bitte senden Sie mir die neue, ausführliche  
Dokumentation über Roofmate-Isolierplatten.

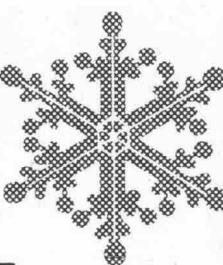
Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_



# Betonieren trotz Frost mit Barra Frost



Barra Frost ist Frostschutz und hochwertiger Betonzusatz zugleich — für jeden Beton, den Sie im Winter herstellen. — Ein Frostschutz, der die Eislinsenbildung verhindert und Ihren Beton zuverlässig bis  $-10^{\circ}\text{C}$  schützt. — Ein hochwertiger Betonzusatz, der plastifizierend wirkt und die Anfangserhärtung beschleunigt. Darum ist Barra Frost für armierten Konstruktionsbeton ebenso gut geeignet wie für nicht armierten Beton. Barra Frost ist auch für Zementmörtel verwendbar.

## Dosierung nur 1%

Chlorid- und ammoniakfrei. In Pulverform und flüssig erhältlich.

Sorgen Sie rechtzeitig vor! Ihr Baumaterialhändler verhilft Ihnen zum nötigen Vorrat.



**MEYNADIER**  
Zürich - Lausanne - Bern - Luzern - Bellinzona - Chur

# NIKE-Zeichenständer

Ölhydraulisch  
verstellbar

Freilauf-  
vorrichtung  
zum Neigen  
des Brettes

360° drehbar  
um die  
vertikale  
Achse

Platzsparend –  
formschön –  
der modernste  
Zeichentisch



Racher + Co. AG, Marktgasse 12 8001 Zürich, Tel. 051/47 92 11



*Echafaudages tubulaires  
Barrières pour ponts et routes  
Toutes constructions métalliques*

*Stahlrohr-Gerüste  
Strassen- und Brückengeländer  
Metallbau*

**PIEDER**

1880 BEX

Tel. 025/5 12 97

# Aebi Betonier- anlagen

Unsere robusten, für den Einmannbetrieb konstruierten Betonieranlagen erlauben vielseitige Kombinationsmöglichkeiten.

#### **Mischer:**

- mit Zwangsmischer Raco-von Roll 500–1000 l für die Baustelle und bis 3000 l für die Betonzentrale
- mit Reversermischer 335–670 l

#### **Beschickung:**

- mit Hand- oder Automatik-Schräpper
- ab Sand/Kies-Silo
- ab jedem andern Sand/Kies-Aufgabesystem
- mit oder ohne Sand/Kies-Waage zum Beschickerkübel

#### **Frischbeton-Abnahme:**

- direkt in Betonkübel, Dumper usw.
- in Frischbeton-Vorsilos von 1,0–3,5 m<sup>3</sup> Inhalt für die Beschickung von Betonkübeln oder Lastwagen
- kombiniert mit erstem Vorsilo von beispielsweise 1,6 m<sup>3</sup> für die Kübelbeschickung und zweitem Vorsilo von 3,5 m<sup>3</sup> für die Abgabe an Lastwagen
- Kübelfangkorb-System

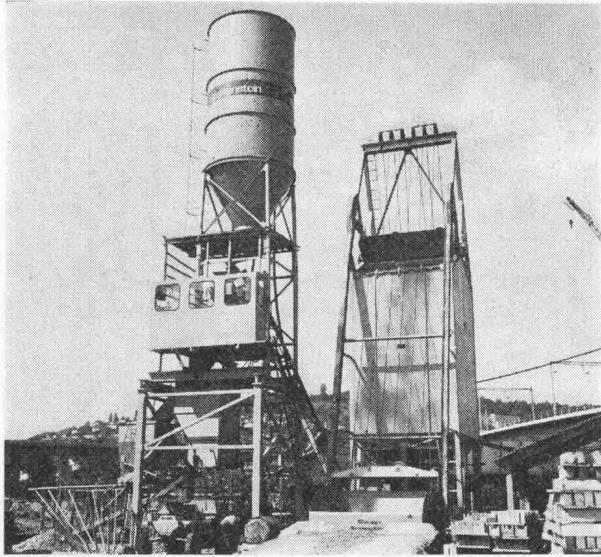
#### **Besondere Merkmale:**

- weitgehend automatisierte Beschickung, Zement- und Wasserdosierung, Mischung und Entleerung
- Sicherungssperren gegen Fehlmischungen
- sehr einfache, starke Turmkonstruktion für schnelle Kranmontage
- ausbaufähig zu zentraler Frischbetonanlage für die Belieferung mehrerer Baustellen oder verschiedener Abnehmer

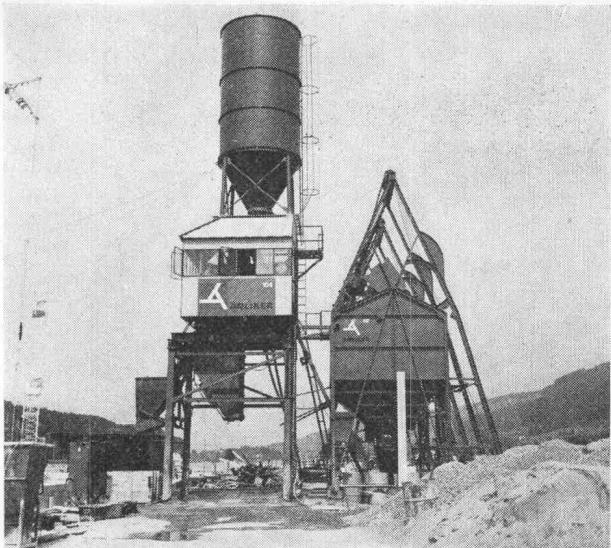
## Robert Aebi

Robert Aebi AG  
8023 Zürich  
Telefon 051/231750

Arbedo 092/54761  
Landquart 081/512542  
Renens 021/344212  
Zollikofen 031/573636



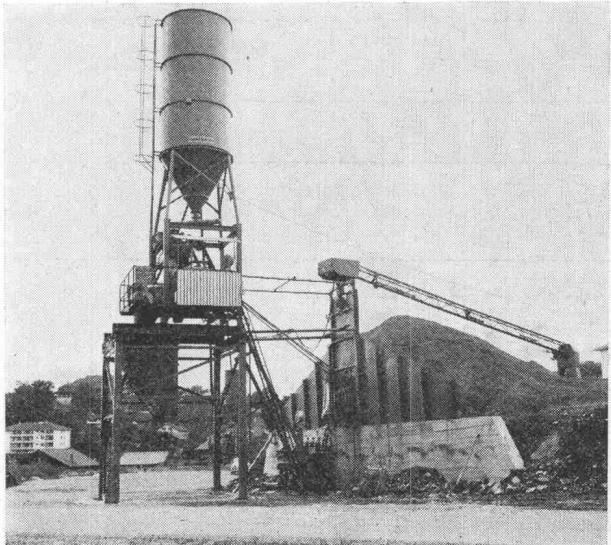
Zwangsmischer Raco-von Roll 750 l, Pfister-Kieswaage mit Fernanzeige, 2 Frischbeton-Vorsilos von 1,6 m<sup>3</sup> und 3,5 m<sup>3</sup>, Fangkorb (Spaltenstein + Co., Zürich)



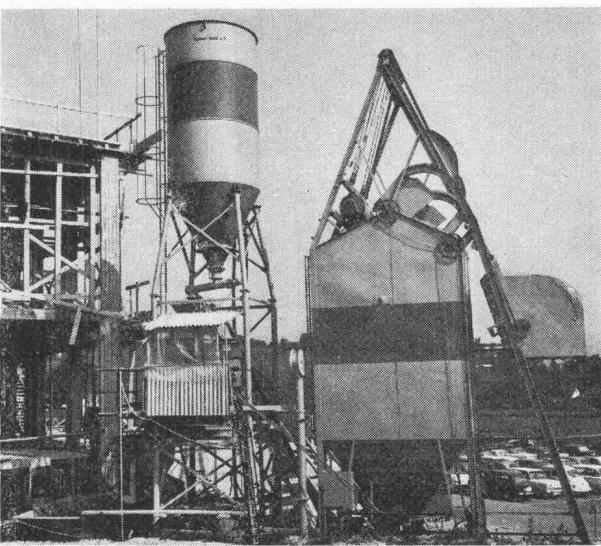
Zwangsmischer Raco-von Roll 750 l, Pfister-Kieswaage mit Fernanzeige, 2 Frischbeton-Vorsilos von 1,6 m<sup>3</sup> und 3,5 m<sup>3</sup>, Fangkorb (Anliker + Co. AG, Emmenbrücke)



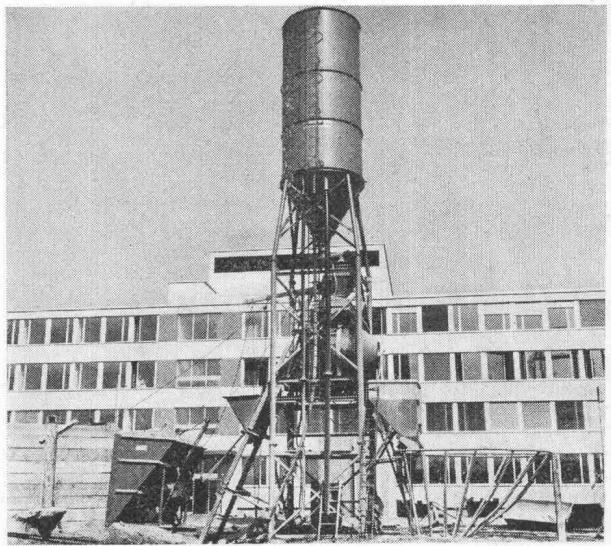
Zwangsmischer Raco-von Roll 750 l, Automatik-Schräpper Zyklos, Pfister-Kieswaage mit Fernanzeige, Frischbeton-Vorsilo 3,5 m<sup>3</sup> für Lastwagenbeschickung (Graviere de Courroux SA, Courroux)



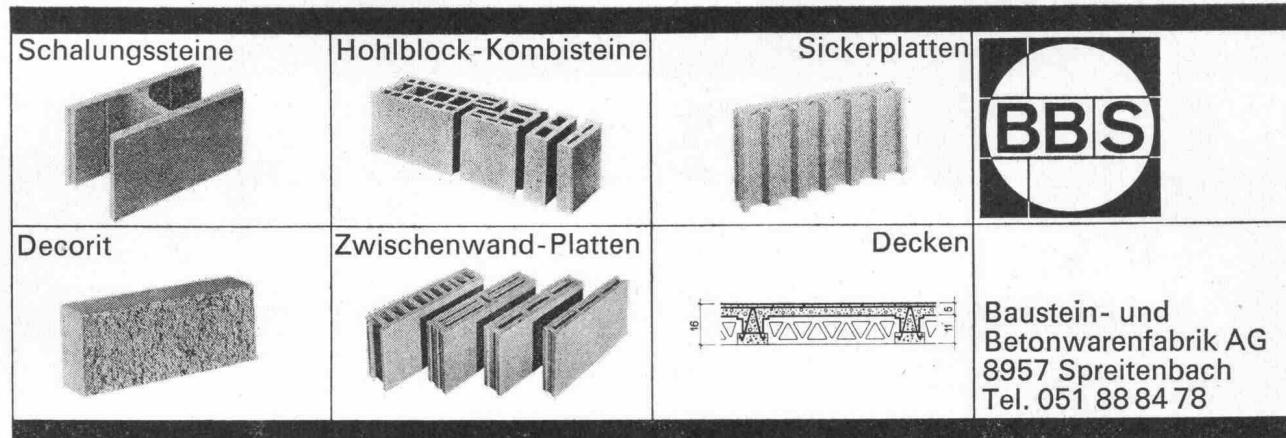
Zwangsmischer Raco-von Roll 750 l, Automatik-Schräpper Zyklos, Pfister-Kieswaage mit Fernanzeige, Frischbeton-Vorsilo 3,5 m<sup>3</sup> (Béton Prêt, Châtel-St-Denis)



Zwangsmischer Raco-von Roll 750 l, Pfister-Kieswaage mit Fernanzeige, Frischbeton-Vorsilo (Dangel + Co., Zürich)



Reversiermischer Raco-von Roll 670 l, Zementsilo 30 t mit separatem Entnahmerohr, Frischbeton-Vorsilo 1,6 m<sup>3</sup>, Fangkorb (Ed. Züblin + Cie. AG, Zürich)



# Feller- Lichtregler

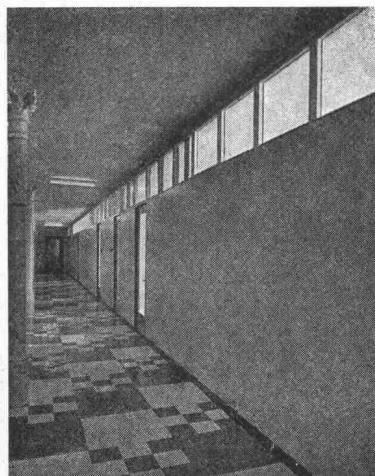
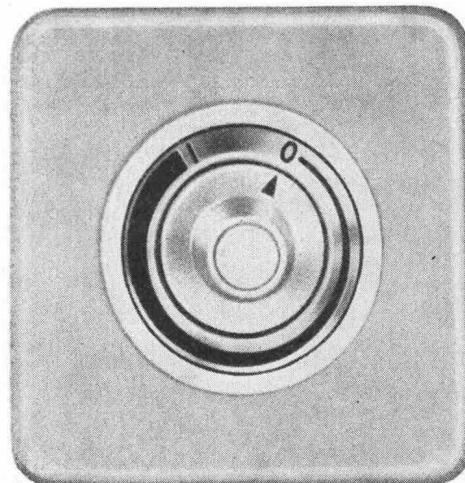


Helligkeit nach Wunsch

für Glühlampen von 40 bis 440 Watt

an Stelle eines gewöhnlichen Schalters einbaubar  
mit SEV-Sicherheitszeichen (S)  
radioentstört

Adolf Feller AG CH-8810 Horgen



## Schallisolierende und schallhemmende Trenn- und Abschlusswände

System Sonex, demontierbar, versetbar  
Montage ohne Verletzung von Böden, Decken und Wänden

Ausführung voll und verglast

Schallisolierende Türen für: Telephonkabinen, Maschinenraumtüren  
Verwaltungsbauten, Fabriken, Hotels, Büros

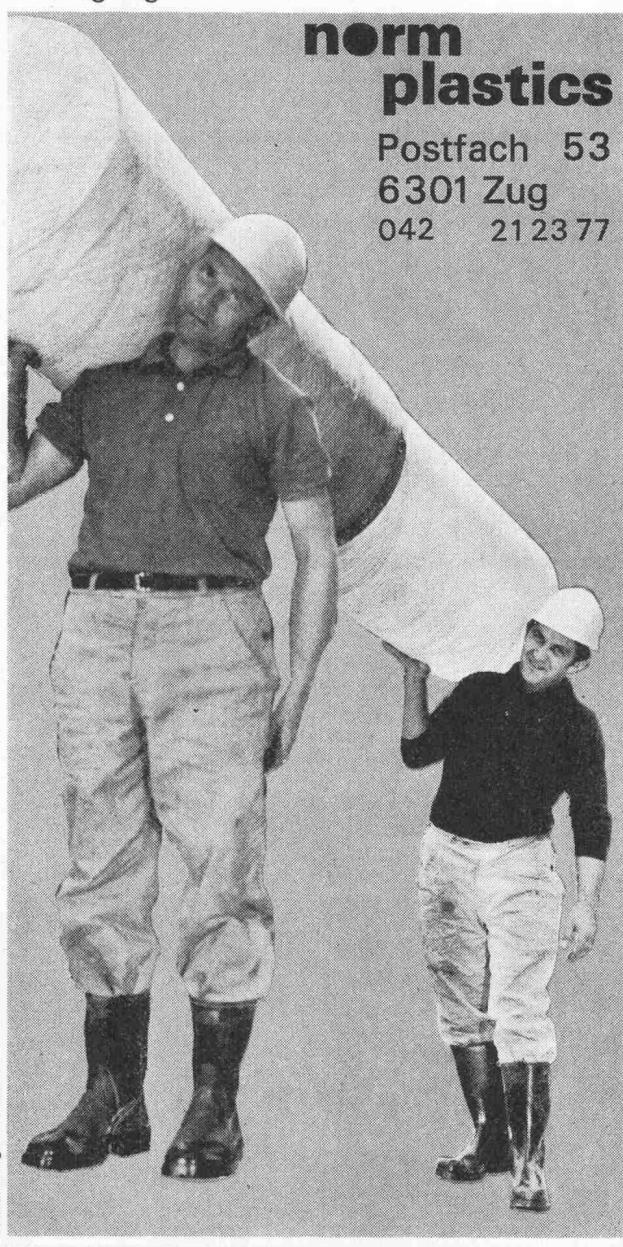
**SONEX-TÜREN AG. 8048 ZÜRICH**  
HOHLSTRASSE 409 TELEFON 051 / 52 48 60

## **TEN CATE – eine Keinigkeit zu tragen**

Grosskalibrige Kanalrohre von Hand verlegen? Unmöglich? Wir sagen ja, und meinen damit TEN CATE glasfaserverstärkte, gewickelte Polyesterrohre mit hervorragenden Eigenschaften wie:

- einfache Verlegung (angeformte Rollringmuffe)
- rationell (Baulängen 5 oder 10 m)
- hydraulisch glatt
- gute chemische Beständigkeit
- lange Lebensdauer
- auf Jahre hinaus wartungsfrei

Für Beratungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



Gestaltung M. Haviera

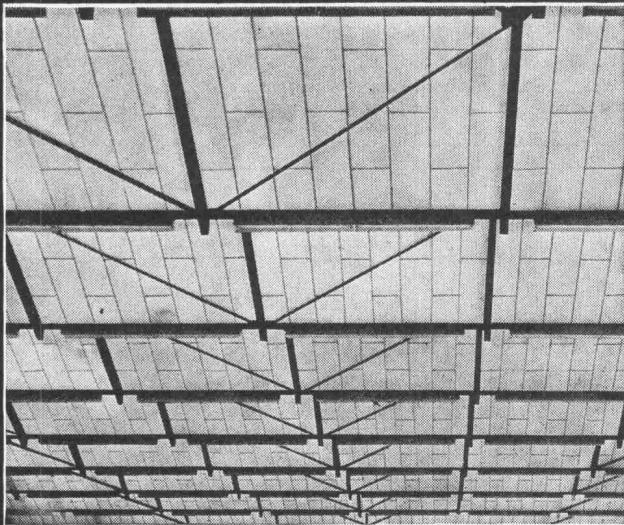
Bitte senden Sie mir Ihr Dokumentationsmaterial über **TEN CATE**

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
Ort \_\_\_\_\_

Im Hallenbau

## **SCHICHTEX SPEZIAL**

mit den roten Punkten.



Aus schwer entflammbarem Styropor.

Raumgewicht 18–20 kg/m<sup>3</sup>.

Längen bis 300 cm, Breite 62,5 cm.

Mit PVC-Folie<sup>®</sup> als Dampfbremse  
und fertiger, abwaschbarer Untersicht weiss.

Mit eingebauter Aluminium-Folie<sup>®</sup>  
als Dampfsperre.

Fertige Untersichten mit:  
Strukturanstrich, Dispersionsanstrich offen,  
Dispersionsanstrich porenschliessend,  
Verputz weiss,  
Zementschlämme porenschliessend grau,  
Gipsauftrag, Glattstrich weiss.

**Selbsttragende, begehbar  
SCHICHTEX-Dachplatte 100/III,  
30 kg/m<sup>2</sup>, Spannweite bis 250 cm.**



**BAU+INDUSTRIE-  
BEDARF AG**

4002 Basel, Lange Gasse 13  
Telefon 061 35 20 65

# Pfiffner

Beratung, Vorprojektion und Ausführung von modernen Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen.  
Eigenes Ingenieurbüro.

## Anton Pfiffner AG, Heizung-Lüftung

8048 Zürich  
Farbhofstrasse 4  
051 62 06 33

6300 Zug  
Grienbachstrasse 37  
042 31 24 97

### Ausbildungskurse Projektorganisation mit Netzplantechnik im Hoch- und Tiefbau

Auf die Bedürfnisse des Praktikers ausgerichtete, viertägige Kurse (zweimal 2 Tage). Vermittlung des Stoffes der Netzplantechnik und der darauf aufbauenden Planungssysteme.

#### Zürich:

Der Kurs Hoch- und Tiefbau wurde wegen Militärdienst verschoben auf 26./27. Februar und 16./17. März 1970.

(Der Kurs Hochbau vom 5./6. und 19./20. März 1970 ist voll belegt; es können keine Anmeldungen mehr entgegengenommen werden.)

Kosten für vier Kurstage mit Uebungen und umfangreicher Dokumentation: Fr. 400.—.

Prospekte, Auskünfte und Anmeldung:

**CRB**  
**Schweizerische Zentralstelle**  
**für Baurationalisierung**

Torgasse 4, 8001 Zürich  
Tel. 051 / 47 25 65

### Wie häufig wird die Schweizerische Bauzeitung gelesen?

**95%**

der Abonnenten lesen sie ständig oder ziemlich regelmässig. Diese erfreuliche Feststellung stammt aus der Leserschaftsanalyse eines neutralen Marktforschungsinstitutes.

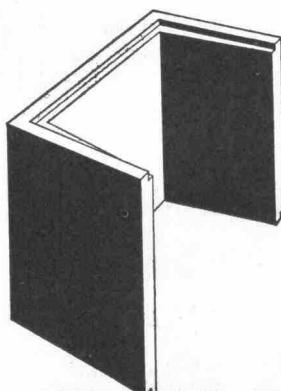
Auch der Anzeigenteil gehört zu den Informationsquellen, die den reichhaltigen Inhalt der Schweizerischen Bauzeitung speisen.

Alleinige Anzeigenannahme  
**IVA AG für internationale Werbung**

8035 Zürich  
Beckenhofstrasse 16, Tel. 051 / 26 97 40

1004 Lausanne  
19, av. de Beaulieu, Tél. 021 / 34 72 65

1204 Genève  
8, rue de Marché, Tél. 022 / 26 03 45



### Vorfabrizierte Schutzraum-Lichtschächte

genehmigt vom Bundesamt für Zivilschutz  
2 Modelle: Für 1 Atü oder 3 Atü Schutzräume. Lichtmass: 80×60 cm

Lichtschacht für 1 Atü Schutzräume für normalen Wohnungsbau		Lichtschacht für 3 Atü Schutzräume für Sammel-Schutzräume	
Bauhöhe cm	Gewicht kg	Bauhöhe cm	Gewicht kg
130	507	130	725
50	195	50	275

Verlangen Sie bitte den Spezial-Prospekt oder wenden Sie sich an Ihren Baumaterial-Lieferanten.

# comolli

Comolli's Erben AG. 5620 Bremgarten

Telefon 057 / 714 14

# Neuheit – Vakuumbefestigung für Elektrodosen

(für vorfabrizierte  
Bauten)

Speziell für Kunststoff- und plangeschliffene Stahlschalungen wurde die Vakuum-Lichtdosenverankerung ausgearbeitet. Die evakuierten Haftdosen vermögen die Verankerungsprobleme ohne Beschädigung der Schalungsplatte zu bewältigen. Die Arbeitsweise ist einfach; eine an einer Saugvorrichtung angeschlossene Spezialpistole evakuiert und verschließt die Haftdosen in einem Arbeitsgang. Ventile oder andere empfindliche Teile werden bei diesem System nicht benötigt. Die Elektrodosen werden auf die Haftdosen gesteckt und durch die besondere Formgebung eines Gummikragens festgehalten. Nach dem Ausschalen können die Vakuum-Haftdosen aus dem Element leicht entfernt und wiederverwendet werden.



Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

## BELECTRA AG

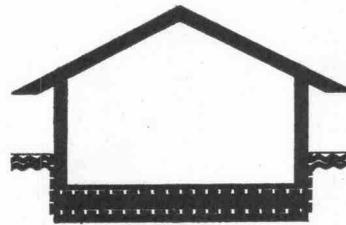
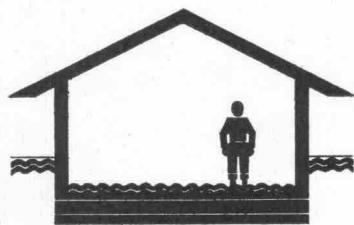
Ankerstrasse 53, 8004 Zürich, Telefon 051 / 54 48 88



## VANDEX das älteste zementgebundene Oberflächendichtungsmittel

Was nützt Ihnen ein Dach über dem Kopf,  
wenn Ihre Füsse trotzdem nass werden?

Wählen Sie für Ihre Abdichtungen VANDEX.  
Bewährt, zuverlässig, kostensparend.



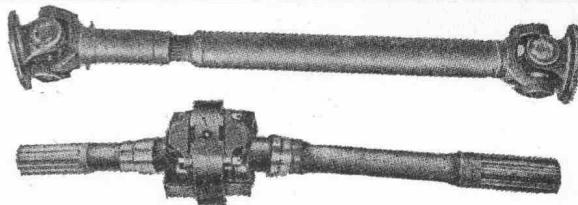
## VANDEX-Abdichtungen sind überlegen

Grundwasserisolationen, Abdichtungen von Schlitzwänden und Tunnelbauten, wasserdichte Auskleidungen von Reservoirs, Hallenbädern und Schwimmbecken, nachträgliche Innenabdichtungen.

Beratung und Ausführung

## Spannbeton AG

Bern 031/46 19 44  
Basel 061/35 59 56  
St. Gallen 071/31 16 40  
Lausanne 021/23 14 95



Reparaturservice von Kardan-Antriebs- und Doppelgelenkwellen. Vertragswerkstätte der Firma Schaffner-Behrend, Gelenkwellendienst, Zürich.

**ERNST LÜTHI AG** Gelenkwellendienst,  
Freiburgstrasse 398, 3018 Bern  
Bahnsendungen Bahnstation Bern-Fischermätteli  
Telefon 031 / 56 25 30

## Ein gültiges Wort

in der Architektur, Bau- und Maschinentechnik hat seit 1883 die Schweizerische Bauzeitung als offizielles Organ des SIA (Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein) und der GEP (Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH). Ziel der erfahrenen Redaktion ist, unter Bezug bedeutender Fachleute das berufliche Wissen des akademisch ausgebildeten Leserkreises durch fundierte Veröffentlichungen zu fördern, einen Ueberblick über technische Fortschritte zu bieten und ein Forum für Standesfragen zu sein.

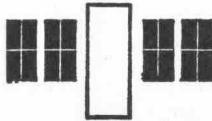
Daraus ergibt sich ein lebendiger Kontakt mit der Fachwelt, der auch dem Anzeigenteil des Blattes zugute kommt. Die Leserschaftsanalyse belegt die hohe Streudichte und intensive Leserbindung durch genaue Zahlen.

Alleinige Anzeigenannahme  
**IVA AG für internationale Werbung**

8035 Zürich  
1004 Lausanne  
1204 Genève

Beckenhofstr. 16  
19, av. de Beaulieu  
8, rue de Marché

Tel. 051 / 26 97 40  
Tél. 021 / 34 72 65  
Tél. 022 / 26 03 45



### Fensterfabrik

DV- und JV-Fenster  
für Neu- und Umbauten  
liefert Ihnen prompt

**Tel. 051/52 63 45**

**NEURURER-WISMER, Freihofstrasse 1/3, 8048 Zürich**

**KUMA**

→ Qualitäts-  
Vollbadverzinkung  
als Korrosionsschutz  
sauber  
preiswert und  
prompt

→ Aktiengesellschaft  
Kummler & Matter,  
Verzinkereiwerke  
4658 Däniken/SO  
Tel. 062 / 65 1154

# NOVA



**ELITE**

**HEPOLITE**

**GLACIER**

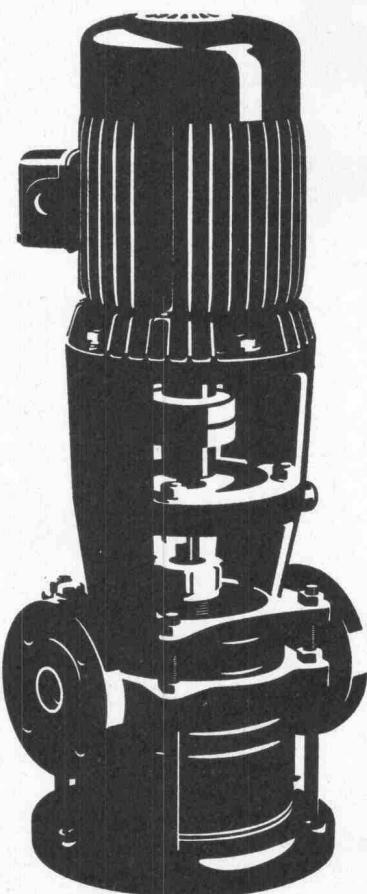
Rufen Sie uns an

**Handels AG • Zürich**  
Motorenteile + Industriebedarf  
Josefstrasse 84 • 8031 Zürich

Wir liefern prompt die Qualitätsmotorenteile des Associated Engineering Konzerns, aus England, Frankreich und Italien

**Kolben**  
**Zylinderbüchsen**  
**Kolbenringsätze**  
**Lagerschalen**

**051/44 55 77**



# Auch Ihre Pumpe ist im breiten SIHI-Programm

Zentrifugal- und selbstansaugende Pumpen bis 6000 l/min  
für Kalt- und Heisswasser  
für Treib- und Brennstoffe  
für Wärmeträgeröl  
für Lösungsmittel und Säuren

Kondensatpumpen zum Fördern von siedendem Wasser bei  
einer erforderlichen Zulaufhöhe von nur 20–60 cm.

Tauchpumpen für Schmutzwasser und Fäkalien

Automatische Fäkalienhebeanlagen

Flüssigkeitsring-Vakuumpumpen P abs. 25 Torr  
kombiniert mit Gasstrahler P abs. 6 Torr

SIHI-Pumpen sind immer richtig.

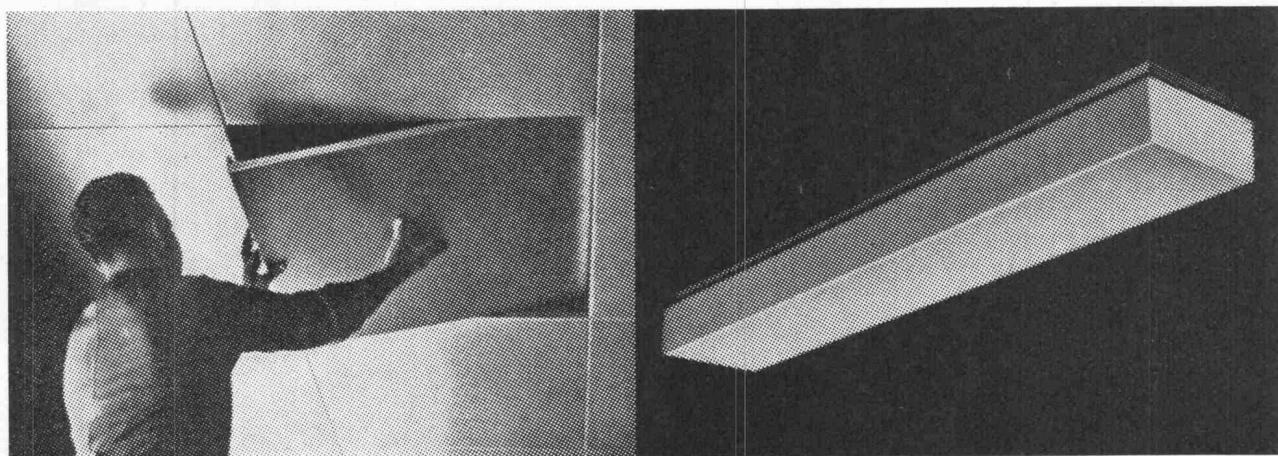
Nicht zuletzt auch wegen unseres Beratungsdienstes  
und der kurzen Lieferfristen.

**PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG**

8200 Schaffhausen Goldsteinstrasse 2 Telefon 053-43021

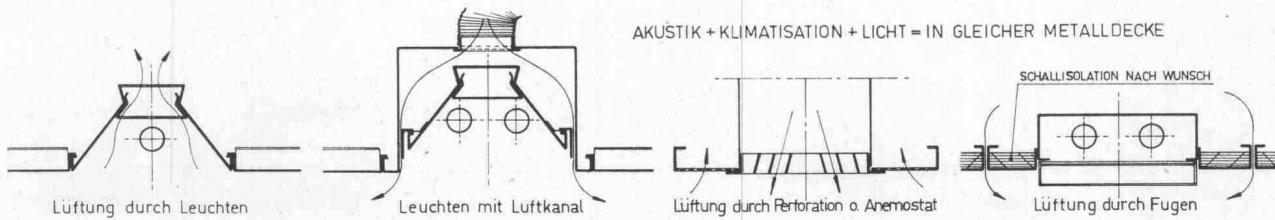
84 PS

## METALL-DECKEN BELEUCHTUNGEN



WIR SIND DIE EINIGE FABRIK IN DER SCHWEIZ DIE SELBST PROJEKTERT, FABRIZIERT UND MONTIERT

AKUSTIK + KLIMATISATION + LICHT = IN GLEICHER METALLDECKE



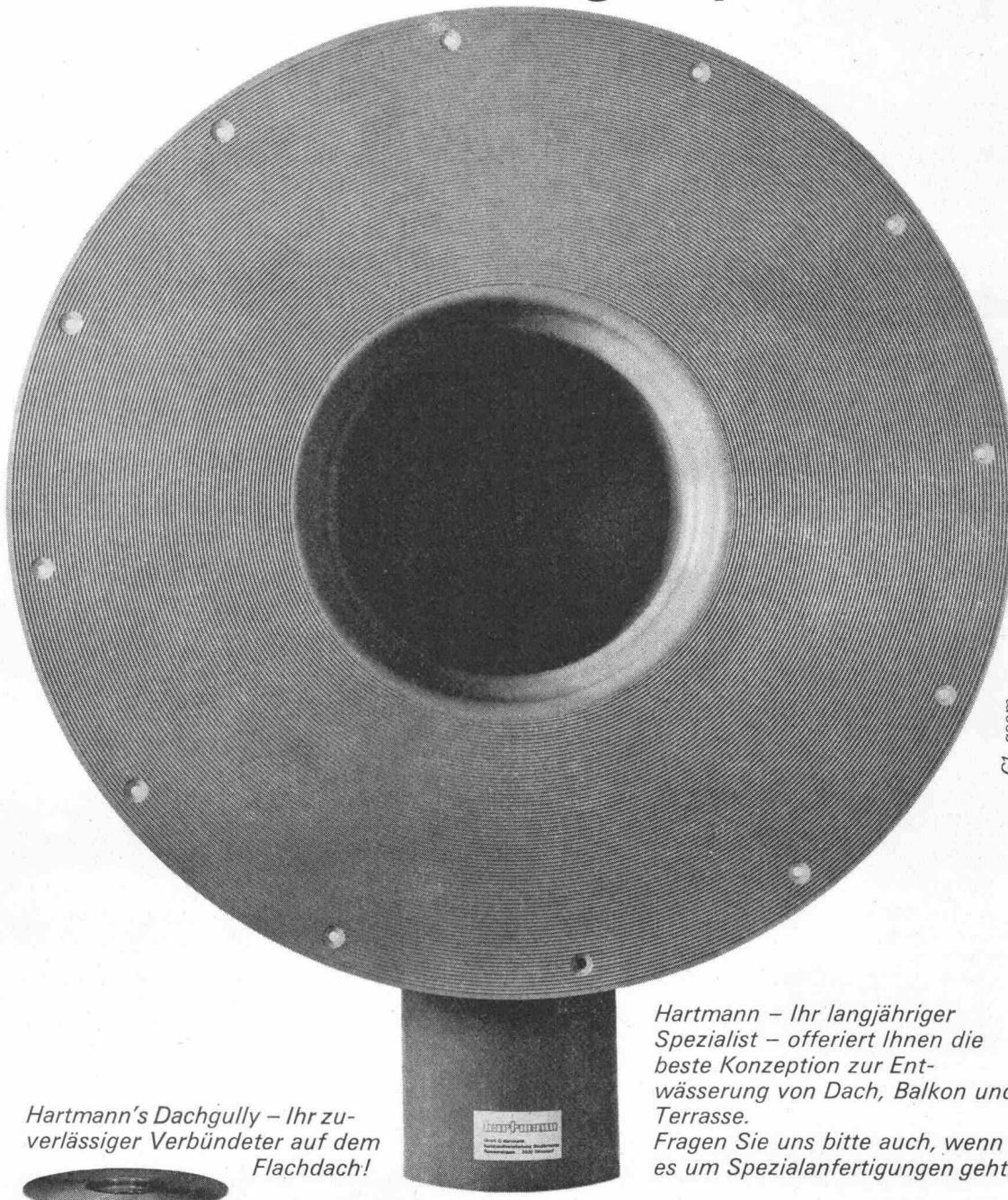
PROJEKTE FABRIKATION MONTAGE  
**ELEKTRO-METALL**  
KÜRSTEINER AG 8050 ZÜRICH SIEWERDTSTR. 69 Ø 051 / 46 43 33

**1** Der neue Hartmann-Dachgully aus Kunststoff besitzt einen breiten, gerillten Klebeflansch mit Schraublöchern. Auf Wunsch auch mit Anschlussfolie lieferbar.

**2** Der neue Hartmann-Dachgully aus Kunststoff hat einen Ablaufstutzen nach Richtlinien des schweiz. Installationsgewerbes – und von genügender Länge. Problemloses Anpassen auf der Baustelle.

**3** Der neue Hartmann-Dachgully aus Kunststoff verfügt über eine niedrige Bauhöhe (13 cm). Er lässt sich deshalb in die Decke komplett einbauen.

## *... das zuverlässige Konzept in der neuen Hartmann-Dachgully-Serie!*



*Hartmann's Dachgully – Ihr zuverlässiger Verbündeter auf dem Flachdach!*

*Hartmann – Ihr langjähriger Spezialist – offeriert Ihnen die beste Konzeption zur Entwässerung von Dach, Balkon und Terrasse.  
Fragen Sie uns bitte auch, wenn es um Spezialanfertigungen geht.*



*Ulrich O. Hartmann 8320 Fehrlitorf Kunststoffwerk Russikerstrasse Tel. 051/97 73 49*